

1. 灼見名家（文化）

2023年4月25日

[香港智能電子書庫網 世界閱讀日開放登記 招募業界參加拓闊市場](#)

香港智能電子書庫網 世界閱讀日開放登記 招募業界參加拓闊市場

香港智能電子書庫計劃網上一站式服務平台於4月23日「世界閱讀日」正式開放登記，出版業界成為登記用戶後便可免費使用，享受將紙本中文出版物迅速翻譯成英文等服務。



作者: 編輯精選 - 2023-04-25 灼見文化 圖片: 香港出版總會提供

標籤: [世界閱讀日](#) [人工智能](#) [出版3.0](#) [有聲書](#) [李家駒](#) [法蘭克福書展](#) [電子書](#) [電子書庫](#)
[香港出版總會](#)



4月19日啟動儀式上，「創意香港」助理總監曹潔嫻（右五）、出版總會會長兼「出版3.0」項目籌委會主席李家駒博士（右四）、執行主席（常務）黃燕如博士（左六）、執行主席（資訊科技）潘志偉（左五）、物流及供應鏈多元技術研發中心研究及技術開發總監唐志鴻博士（右三）等嘉賓主禮。

一機在手便可隨時隨地閱讀，本地出版業界需要藉前沿科技，打破語言和地域界限推廣作品。由香港出版總會主辦、「創意香港」為贊助機構的「出版3.0——香港智能電子書庫」計劃，得到創新科技署轄下物流及供應鏈多元技術研發中心（LSCM）的技術支援，糅合電子書出版轉換平台（轉換平台）及智能電子書庫，協助香港出版界拓闊市場。

「出版3.0」的網上一站式服務平台（<https://publishing3.hk>）於4月23日「世界閱讀日」正式開放登記，出版業界成為登記用戶後便可免費使用，將紙本中文出版物迅速翻譯成英文，同時按需要轉換成中英兩文電子書及粵語、普通話、英語三語「有聲書」，而讀者也可在登記後試聽、試讀由業界提供的部分本地電子書及「有聲書」。



李家駒希望計劃有助本地出版界應用前沿科技，為業界降低出版電子書及有聲書的門檻。

利用AI快速翻譯、製作有聲書

「出版3.0」日前舉行業界分享會，逾40間本地出版社代表出席，當中包括作者和編輯等。主辦單位和參與者就轉換平台的技術應用和操作等作深入交流，業界反應正面，認為藉着人工智能系統（AI）可減省部分翻譯及轉換成本和時間，有助作品更快地推出到不同地域的市場。

香港出版總會會長兼「出版3.0」項目籌委會主席李家駒博士表示：「『出版3.0』項目此時出台正好回應正在不斷增長的電子閱讀趨勢，出版社有很多很好的內容，能夠輕易、高質量地變成有聲書及電子書。」他鼓勵本港業界捉緊機遇，利用前沿科技加快轉型步伐。



曹黎淑霞呼籲本地作家及出版社踴躍支持「出版3.0」，提交書目參選香港智能電子書庫。

參與法蘭克福書展 展示轉換平台

「創意香港」助理總監曹黎淑霞在分享會上，感謝香港出版總會及LSCM的努力，推出結合科技與藝術、業界期盼已久的轉換平台，亦呼籲本地作家及出版社踴躍支持，提交書目參選香港智能電子書庫。

香港書刊版權授權協會主席兼「出版3.0」項目籌委會執行主席（常務）黃燕如博士形容，轉換平台「由零開始」搭建，並不斷完善系統，提升翻譯及發聲的準確度。隨着「出版3.0」網站開放登記，後續將有連串的對外推廣活動，包括參與今年7月的香港書展，也會於10月在設於德國法蘭克福書展的香港館，展示轉換平台及首個香港智能電子書庫。她希望計劃長遠而言有助業界進行版權洽談貿易，提高本地電子書採購，令更多讀者受惠。



黃燕如表示,「出版3.0」會到設於海外展展的香港館,讓更多香港著作輸出境外市場。

即日起提供 免費試讀服務

「出版3.0」在開發轉換平台初期已收集了一系列本地著作,並將部分經轉換的電子書及有聲書上載至計劃網站,可於即日起供讀者免費試聽、試讀。為了豐富計劃網站的內容,同時為本地業界創建一個多元化的智能電子書庫,主辦單位期望招募更多出版社和作家參加,轉換其中文著作及上載書目簡介與可供免費試聽、試讀的部分到計劃網站,並提名合適的書目參選香港智能電子書庫。

書庫的首階段招募期由即日起至6月30日,合乎資格的5類中文電子書,包括文學小說、心靈勵志、醫療保健、商管財經及歷史傳記,通過評審後將入選香港智能電子書庫,除了會在今年香港書展期間向外公布外,也會隨「出版3.0」於下半年在本地及境外市場推廣,讓更多機構及讀者選購有關電子書及有聲書。

參選「香港智能電子書庫」的詳情載於計劃網站:<https://publishing3.hk>。



— 完 —